

Podręcznik Wyborów Ontaryjskich 2018

## Ułatwiamy głosowanie.

Kto, Kiedy, Gdzie i Jak Głosowania



42 Ontaryjskie Wybory Powszechne odbędą się **7 czerwca, 2018 r.**

Ten przewodnik zawiera ważne informacje odnoszące się do tego kto, kiedy, gdzie i jak głosowania w Ontario.

<b>9 maj</b>	Nakazy zostają wydane i nominacje kandydatów zostają otwarte
<b>10 maj</b>	Pierwszy dzień na złożenie wniosku o głosowanie specjalną kartą do głosowania
<b>17 maj</b>	Nominacje kandydatów zostają zamknięte o 14:00 (Czasu Wschodniego)
<b>26 maj – 6 czerwiec</b>	Dostępne głosowanie w twoim biurze zwrotnym
<b>26 maj – 30 maj</b>	Wcześniejsze głosowanie 10:00 – 20:00 (Czasu Wschodniego)
<b>29 maj</b>	Ostatni dzień na dostanie się na Listę Wyborców używając rejestracji elektronicznej (e-Registration)
<b>7 czerwiec</b>	<b>Dzień Wyborów</b> 9:00 – 21:00 (Czasu Wschodniego)

### Kto głosuje?

Posiada się prawo do głosowania w Wyborach Powszechnych 2018 jeżeli:

- ma się co najmniej 18 lat w dniu wyborów, **7 czerwca, 2018 r.** oraz
- jest się obywatelem Kanady oraz
- jest się mieszkańcem Ontario.

### Na kogo będę głosować?

Głosuje się na zarejestrowanego kandydata w swoim okręgu wyborczym, aby reprezentował wyborcę jako Członek Parlamentu Prowincjonalnego (MPP) w Zgromadzeniu Legislacyjnym Ontario. Jest 124 Członków Parlamentu Prowincjonalnego – jeden na każdy okręg wyborczy w tej prowincji.

Partia polityczna, która zdobędzie najwięcej Członków Parlamentu Prowincjonalnego zazwyczaj tworzy nowy rząd prowincji.

Prawo Ontario daje wyborcy prawo odrzucenia swojej karty do głosowania. Odrzucone karty do głosowania są włączone do oficjalnego liczenia głosów.

### Co nowego?

Osoby w wieku 16 i 17 lat mogą teraz dodać siebie do Ontaryjskiego Rejestru Przyszłych Wyborców na stronie **elections.on.ca**.

Po tym dodaniu, informacja wyborcy będzie automatycznie przeniesiona na Listę Wyborców, kiedy wyborca skończy 18 lat.

Wyborca musi mieć co najmniej 18 lat 7 czerwca, 2018 r., aby głosować w tych wyborach powszechnych.

### Lista Kontrolna Wyborcy

- Wyborca powinien się upewnić, że jest zarejestrowany do głosowania na stronie **elections.on.ca**.
- Wyborca powinien otrzymać pocztą Kartę Informacyjną Wyborcy (VIC).
- Należy sprawdzić, czy ma się odpowiedni dokument tożsamości.
- Należy uzyskać informacje o swoich prawach, zagadnieniach i kandydatach.
- Należy wybrać, kiedy, gdzie i jak chce się głosować.
- Należy zaplanować, jak dotrze się do lokalu wyborczego. Kiedy idzie się głosować, trzeba pamiętać o zabraniu dokumentu tożsamości i Karty Informacyjnej Wyborcy.

### <Karta Informacyjna Wyborcy>

#### Czy jesteś na Liście Wyborców?

Kiedy idzie się głosować, należy zabrać Kartę Informacyjną Wyborcy (VIC) i dokument tożsamości.

#### VOTER INFORMATION CARD CARTE D'INFORMATION DE L'ÉLECTEUR

##### Election day / Jour du scrutin :

June 7, 2018 from 9 a.m. to 9 p.m. (ET)  
Le 7 juin 2018, de 9 h à 21 h (HE)

##### You vote at / Où voter :

EVERGREEN DISTRICT SS \*  
75 NEPTUNE ST  
OVERTHERE, ON

##### Electoral district / Circonscription électorale :

LEEDS—GRENVILLE—THOUSAND ISLANDS  
AND RIDEAU LAKES / LEEDS—GRENVILLE—  
THOUSAND ISLANDS ET RIDEAU LAKES

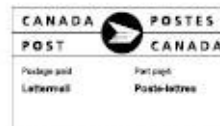
##### Poll / Bureau de vote : 247A

##### Your address / Votre adresse :

10-123 MAIN ST SE  
OVERTHERE ON O3O 3O3  
LINE 3 ADDRESS IF NEEDED

Elections  
Ontario

If Undeliverable  
Return To:  
Return Address  
CByON EDE OEO



ELECTIONS.ON.CA

##### You are registered / Vous êtes inscrit / inscrite

DAVID ERADES  
175 BLOOR STREET EAST  
TORONTO ON M4W 3R9



#### Kiedy mogę głosować?

Dzień Wyborów jest **7 czerwca, 2018 r.** Można głosować od 9:00 do 21:00 (Czasu Wschodniego)

Można także głosować:

- osobiście w swoim biurze zwrotnym od **10 maja do 6 czerwca**,
- osobiście w swoim biurze zwrotnym od **26 maja do 6 czerwca** z pomocniczą technologią do głosowania,

- osobiście we wcześniejszym głosowaniu od **26 maja do 30 maja od 10:00 do 20:00 (Czasu Wschodniego)**, lub
- drogą pocztową, zaczynając od **10 maja, 2018 r.** Wypełniona karta do głosowania musi być otrzymana przez biuro główne Kanadyjskiego Urzędu Wyborów nie później niż o **18:00 (Czasu Wschodniego)** w dniu wyborów, **7 czerwca, 2018 r.** Formularz wniosku można otrzymać z następujących źródeł:  
**elections.on.ca**  
**sb@elections.on.ca**  
**biura zwrotnego wyborcy**  
**1-855-523-5932** (linia bezpłatna)  
**1-416-649-1046** (na koszt odbiorcy)  
**1-888-292-2312** (wyświetlanie typu dalekopisowego, linia bezpłatna)

### **Należy pamiętać**

Trzeba zabrać swoją Kartę Informacyjną Wyborcy i dokument tożsamości, aby dostać szybciej swoją kartę do głosowania.

### **Gdzie będę głosował?**

Jeśli wyborca zarejestrował się na udział w wyborach przed **29 maja, 2018 r.**, otrzyma Kartę Informacyjną Wyborcy (VIC) pocztą przed dniem wyborów. VIC zawiera informacje o tym, kiedy i gdzie można głosować. Można także znaleźć swój lokal wyborczy na stronie **elections.on.ca**.

### **Głosowanie przez Studentów**

Jeśli jest się w szkole poza stałym miejscem zamieszkania, można zdecydować, że będzie się głosować w okręgu wyborczym, w którym się mieszka na stałe lub w okręgu wyborczym, w którym mieszka się tymczasowo, żeby uczęszczać do szkoły. Aby głosować, wyborca musi mieć dokument tożsamości, który zawiera jego imię i nazwisko i adres zamieszkania.

### **Głosowanie w Szpitalach**

Jeśli wyborca przebywa w uczestniczącym w wyborach szpitalu w celu otrzymania opieki medycznej, możliwe, że będzie mógł głosować od **21 maja do 23 maja**. Proszę sprawdzić w swoim biurze zwrotnym.

### **Co nowego?**

Liczba okręgów wyborczych Ontario zwiększyła się do 124 w Wyborach Powszechnych 2018.

Oznacza to, że wyborca może teraz głosować w nowym okręgu wyborczym.

Proszę znaleźć swój lokal wyborczy na stronie **elections.on.ca**.

### **Jak można się zarejestrować do głosowania?**

Jeśli nie otrzymało się Karty Informacyjnej Wyborcy (VIC), możliwe, że nie jest się na Liście Wyborców.

Proszę dodać siebie do Listy Wyborców na stronie **elections.on.ca** przed **29 maja, 2018 r.**, aby otrzymać Kartę Informacyjną Wyborcy. Można także uaktualnić swoje informacje w

biurze zwrotnym, w lokalu wyborczym podczas wcześniejszych wyborów lub w dniu wyborów.

Aby dodać siebie do Listy Wyborców, trzeba mieć jeden dokument tożsamości, który zawiera imię i nazwisko wyborcy i jego adres zamieszkania.

Akceptowane dokumenty tożsamości można znaleźć na stronie [elections.on.ca](http://elections.on.ca).

### **Co nowego?**

Dzięki nowemu internetowemu narzędziu Rejestracji elektronicznej (e-Registration) wyborca może w wygodny sposób potwierdzić, uaktualnić lub dodać informacje do Listy Wyborców.

Proszę odwiedzić [elections.on.ca](http://elections.on.ca) do **29 maja, 2018 r.**, aby głosowanie było łatwiejsze w dniu wyborów.

### **A jeśli wyborca potrzebuje pomocy do głosowania?**

Można dowiedzieć się więcej o dostępie do swojego lokalu wyborczego na stronie [elections.on.ca](http://elections.on.ca).

Zwierzęta asystujące są dopuszczane.

Można przyprowadzić członka rodziny, przyjaciela lub osobę wspierającą, lub poprosić pracownika lokalu wyborczego o pomoc przy głosowaniu. Oboje zostaną poproszeni o zadeklarowanie, że pomoc jest potrzebna i że głos wyborcy będzie poufny.

Można także uzyskać takie narzędzia i usługi, jak:

- instrukcje do głosowania w ponad 30 językach,
- karty powiększające,
- szablon Braille'a karty do głosowania wyborcy,
- pomocnicza technologia do głosowania w swoim lokalnym biurze zwrotnym od **26 maja do 6 czerwca** lub
- zwrot opłaty za zarejestrowanego tłumacza języka migowego lub interweniującego.

Jeśli wyborca ma problemy z poruszaniem się, powinien skontaktować się ze swoim biurem zwrotnym.

### **Co nowego?**

Można teraz używać telefonu komórkowego jako urządzenia pomocniczego.

Jednakże, nie można go używać do robienia zdjęć lub wideo wypełnionych kart do głosowania lub dzielenia się nimi.

Kontakt z Nami:

Strona internetowa [elections.on.ca](http://elections.on.ca)

Telefon **1-888-668-8683**

Wyświetlanie typu dalekopisowego **1-888-292-2312**

E-mail [info@elections.on.ca](mailto:info@elections.on.ca)

Twitter [@ElectionsON](https://twitter.com/ElectionsON)

Facebook [ElectionsON](https://www.facebook.com/ElectionsON)

Instagram [@electionson](https://www.instagram.com/electionson)

YouTube [ElectionsOn](https://www.youtube.com/ElectionsOn)

Aby otrzymać informacje zawarte w tym podręczniku w przystępnym formacie, proszę odwiedzić [elections.on.ca](http://elections.on.ca) lub zadzwonić pod numer 1-888-668-8683 lub 1-888-292-2312 (Wyświetlanie typu dalekopisowego).

### **Jak można dostać pracę przy wyborach?**

Urząd Wyborczy Ontario poszukuje pracowników lokali wyborczych do pomocy przy wyborach. Kandydaci muszą mieć co najmniej 18 lat, aby składać podania na większość stanowisk i są też stanowiska dostępne dla osób w wieku 16 lat. Aby uzyskać szczegóły, proszę odwiedzić [elections.on.ca](http://elections.on.ca).